

HOLA SAKURA

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública)/043-484-1111(recepción) 📠: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

"Hola Sakura", es un resumen en español del periódico quincenal "Koho Sakura" del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp>

(imprimido en el papel reciclado)

FELICITACIONES A SHIGEO NAGASHIMA!!

Shigeo Nagashima, ciudadano honorario de la ciudad de Sakura, conocido como "el master profesional del béisbol", fué condecorado a la orden al mérito cultural.

Ha dejado excelentes logros en la historia del béisbol profesional y se ha esforzado en difundirlo y desarrollarlo, convirtiéndolo en la primera persona condecorada en el mundo del béisbol.

A partir del año 2014, recibimos a Shigeo Nagashima y otros jugadores profesionales de béisbol OB que estaban activos en el club Yomiuri Giants e invitamos como instructores y abrimos la "Clase de béisbol juvenil de Shigeo Nagashima" para alumnos de primaria de la ciudad.

Además de dar sueños y esperanzas a muchos niños, también se hicieron grandes esfuerzos para promover el deporte en la ciudad de Sakura.



Exposición fotográfica en el estadio "Iwana Memorial Nagashima Shigeo"



Para celebrar la Orden al mérito Cultural de Shigeo Nagashima, se llevará a cabo una exposición fotográfica abierta al público en "La sala de exposición conmemorativa de Nagashima Shigeo", en donde se exhiben la estatua de bronce del señor Nagashima y objetos memorables.

Fecha y hora: del miércoles 1 al viernes 17 de diciembre de 9 hasta las 16 horas.

Es gratuito y no es necesario inscribirse.

Lugar: Estadio de Iwana / Nagashima Shigeo kinen Iwana kyujo
Mayores informe:

División de vida y deportes ☎ (484) 6742 (shougai sports ka)

Parque Atlético de Iwana ☎ (484) 4375 (Iwana undo koen)

El 7º Festival del tambor japonés de Kusabuenooka "taiko matsuri"

Se presentarán varios grupos el sábado 18 y domingo 19 de diciembre desde las 10:30 hasta las 3:30 (previsto)

Ambas presentaciones son gratuitas y no es necesario inscribirse (el costo de entrada es aparte)

*Solo se realizarán representaciones teatrales e interpretaciones para evitar la propagación del covid-19.

Horario de apertura de las lomas de Kusabuenooka: de 9 hasta las 17 horas (última entrada hasta las 16 horas).

Costo de entrada: ▶ adultos: 410 ▶ alumnos de primaria y secundaria: 100 ▶ infantes: gratis.

Mayores informes: Sakura Kusabuenooka ☎ (485)-7821



Pedimos disculpas sobre el error en el número de edición del mes de noviembre: incorrecto 306 →correcto 305

SUBVENCIÓN PARA LOS GASTOS DE ÚTILES ESCOLARES ANTES DE INGRESAR A LA ESCUELA PRIMARIA

Para las personas que reúnan todos los siguientes requisitos:

① Aquellas personas cuya vida económica es difícil al grado de aplicar la ayuda social (seikatsu hogo). (hay un estándar de ingresos).

② Los padres de familia o apoderados de niños que están previsto su ingreso escolar en abril del 2022 (al 1er. grado) a una escuela de primaria estatal en la ciudad de Sakura.

③ Las personas que residen en Sakura al 1 de marzo del 2022.

Plazo de la solicitud: jueves 13 de enero del 2022 (a más tardar)

Plazo de pago: marzo del 2022

Importe de pago: ¥51,060 (importe fijo).

*Para los detalles contáctese por favor. La guía, el formulario de la solicitud, etc., pueden bajarlo de la página web del municipio.

*Quienes están recibiendo la ayuda social no son elegibles para este sistema.

*Sobre los costos de útiles escolares que requieren para el ingreso a la escuela secundaria se pagará a aquellos que estén certificados por el sistema de ayuda escolar de la ciudad.

*La recepción es permanente con respecto a la solicitud de ayuda escolar para los actuales alumnos; en caso de querer solicitarlo contáctese.

Informes e inscripción: División de asuntos académicos

☎ (484)-6186 (gakumuka)



TARJETA "KADOMATSU" POR AÑO NUEVO

Las tarjetas por año nuevo "Kadomatsu" no se distribuirán en los establecimientos públicos. Las personas que lo requieran pueden bajarlo de la página web del municipio o de las máquinas multi-corp. de los conveniences family mart, lawson, etc.



QR del municipio



Sección de áreas verde
☎(484)-0940
(koen-ryokuchika)

SOBRE LA RECOLECCION DE BASURA DE FIN DE AÑO Y AÑO NUEVO

Programación de la recolección de la basura

Diciembre del 2021	28 (martes)	recolección de papeles, botellas (último día habitual de recolección)
	29 (miércoles)	basura quemable (día provisional)
	30 (jueves)	No hay servicio de recolección
	31 (viernes)	
1 (sábado)		
Enero del 2022	2 (domingo)	basura quemable (día provisional) no se recolectará otros: papeles, latas
	3 (lunes)	
	4 (martes)	
	5 (miércoles)	

*El día de recolección, por favor saque la basura por la mañana hasta las 8:30 a.m.

*No saque la basura un día antes (de noche), ni en los días no señalados.

*Asegúrese de colocarlo en las bolsas designadas por la ciudad.

*El día de recolección provisional podría recogerse en horas inusuales.



Recolección en casa de basuras grandes (de pago)

*Reserva de recogida dentro del año: hasta el martes 21 de diciembre

*Recogida dentro del año: hasta el martes 28 de diciembre

*Inicio de recogida a principios de año: desde el martes 4 de enero del 2022.

Sección de manejo de residuos ☎(484)-6149(haikibutsu taisakuka)

Shisui recycle bunka center ☎(496)-7511

La atención del centro del reciclaje de Shisui para el servicio domestico en general llevando uno mismo la basura (10kg →¥350) es hasta el miércoles 29 de diciembre. El horario de atención es de 8:30 a 11:30 a.m. y en la tarde desde la 1 hasta las 4:30 p.m.

DÍAS DE DESCANSO DE LAS INSTALACIONES PÚBLICAS

◆Del martes 28 de diciembre hasta el martes 4 de enero:

→Centros de servicio público, centro fureai de Nishishizu, Chiyoda y Someino, Wada furusatokan, centro comunitario de Sakura y Shizu, centro de apoyo de actividades de interés público.

→Seishonen center, fukushi center de Seibu y Nambu, roujin ikoinoie.

◆Del miércoles 29 de diciembre hasta el lunes 3 de enero:

→Municipalidad, sucursal, puestos publicos.

*La inscripción en el registro civil durante los días de descanso se aceptará en la sala de conserje del municipio (1er.piso Shueishitsu).

La máquina de expedición de documentos (municipio, puesto de información de Usui, sucursal de Yukarigaoka), centro de pasaporte de Sakura, centro al consumidor, centro de promoción a la igualdad de género, oficina de consulta de trabajo de la región.

→Guarderías: infantil y escolares, centro de apoyo a la crianza, kosodate sedai hokatsu shien center, young plaza, centro regional de apoyo, centro de salud, centro sanitario de Nambu y Seibu.

PAGO DE LOS IMPUESTOS

fecha límite: lunes 27 de diciembre



*Impuestos sobre el inmueble (kotei shisanzei) /

Impuesto a la planificación urbana (toshi keikakuzei)

3era. fase

*Impuesto al seguro de salud municipal (kokumin kenko hokenzei) / primas del seguro de asistencia (kaigo hokenryo)

6ta. fase

>Consulta sobre el pago (nozei soudan).....

Sección de gestión de crédito (saiken kanrika)

☎(484)-6118

>Consulta sobre el seguro de cuidados para personas adultas mayores.....kaigo hokenka

☎(484)-6187

INFORMACIÓN PARA EL INGRESO A LAS GUARDERÍAS ESCOLARES "GAKUDO-HOIKUSHO 2022"

Las guarderías escolares son instalaciones para alumnos de la primaria, cuyos padres o tutores por razones de trabajo, enfermedad, etc., no puedan conseguir un cuidado adecuado a sus hijos menores después de la escuela.

Plazo de recepción: Para los que deseen el ingreso en abril del 2022

del miércoles 5 al miércoles 19 de enero del 2022 (el horario de atención, véase el cuadro de abajo)

Lugar de recepción:

>Para los nuevos: Es necesario ir acompañado de su hijo(a) a la entrevista.

Por favor reserve con anticipación la hora y el día de la entrevista (el lugar de recepción y número de teléfono véase el cuadro)

>Para los que continúan: Por favor presente los documentos requeridos a la guardería escolar que se encuentra.

Documentos requeridos: la solicitud de ingreso (nyusho moshikomisho), el certificado de empleo(shuuro shomeisho), el formulario de entrevista (jidohyo) y la ruta de su casa (mapa).

*Llenar con anticipación el formulario de la solicitud (suplemento inserto en la guía de ingreso) y traerlo.


*La guía de ingreso lo pueden encontrarlo en la división de cuidado infantil del municipio, sucursales, guarderías escolares, guarderías públicas.

※Las personas que actualmente estén usando el servicio de guardería, también es necesario tramitar anualmente.

Mayores informes: División de cuidado infantil ☎(484)-6415(Kodomo hoikuka)



GUARDERÍAS PÚBLICAS

Nombre de la guardería (lugar de recepción)		Grado escolar	teléfono	Establecimiento jurídico	Horario de atención
Shizu Nambu	Kamishizu-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(488)-0326	Shizu jido center ☎(310)-5131	Jido Center, Rouyo no Yakata 
	Dai-ni-kamishizu-gakudohoikusho	1° a 2° grado	(460)-5125		
	Nishishizu-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(489)-1408		
	Dai-ni-nishishizu-gakudohoikusho	1° a 3° grado	(462)-8336		
	Dai-san-nishishizu-gakudohoikusho	1° a 4° grado	(462)-2070		
	Shimoshizu-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(463)-2301		
	Minamishizu-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(462)-1206		
Shizu Hokubu	Kitashizu-jido-center-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(235)-7555	Kitashizu jido center ☎(487)-6782 ※El trámite para los nuevos se atenderán todo en Kitashizu jido center.	(incluye las guarderías escolares construídas) de 9 hasta las 17 horas ※excepto los lunes y feriados
	Ino-gakudohoikusho	1° a 3° grado	(463)-8028		
	Dai-ni-Ino-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(462)-8088		
	Odake-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(461)-3221		
	Shizu-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(460)-3345		
	Aosuge-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(463)-7786		
	Dai-ni-Aosuge-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(464)-4512		
Dai-san-Aosuge-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(464)-4513			
Nego, Yatomi, Wada	Nego-gakudohoikusho	1° a 3° grado	(484)-8394	Nambu jido center ☎(483)-2800 ※El trámite para los nuevos se atenderán todo en Nambu jido center.	Guarderías escolares desde las 13 hasta las 17 horas ※excepto los sábados, domingos y feriados
	Dai-ni-nego-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(484)-8018		
	Sanno-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(483)-2776		
	Osakidai-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(484)-5199		
	Terasaki-gakudohoikusho	1° a 3° grado	(486)-1106		
	Yatomi-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(498)-1321		
	Wada-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(498)-3506		
Sakura	Sakura-royo-no-yakata-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(486)-7090	Sakura royo no yakata ☎(486)-7090	
	Sakura-gakudohoikusho	1° a 2° grado	(483)-2751		
	Shirogane-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(483)-2200		
	Sakurahigashi-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(485)-9015		
	Uchigo-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(483)-2043		
Usui Chiyoda	Usui-royo-no-yakata-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(487)-6210	Usui royo no yakata ☎(487)-6210	
	Chiyoda-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(463)-7381		
	Innan-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(486)-1537		
	Ojidai-gakudohoikusho	1° a 3° grado	(462)-5021		
	Manodai-gakudohoikusho	1° a 3° grado	(461)-5525		
	Someino-gakudohoikusho	1° a 6° grado	(463)-3210		

GUARDERÍAS PRIVADAS

Nombre de la guardería (lugar de recepción)	Grado escolar	teléfono	Establecimiento jurídico	Horario de atención
Sumire-nikoniko-home ※Trámite en la guardería Sumire	1° a 6° grado	(489)-4270	Sumire hoikuen ☎(487)-8468	de 13 a las 17 horas (excep. los sábados, domingos y feriados)
Hikarinoko-jido-center	1° a 6° grado	(462)-2654	en la misma guardería	de 13 a las 18 horas (excep. los sábados, domingos y feriados)
Yukari-yutopia	1° a 6° grado	(460)-6700	en la misma guardería	de 10 hasta las 18 horas (excep. los domingos y feriados)

INFORMACIÓN SOBRE SALUD PARA LA MADRE Y EL NIÑO

CONSULTAS	LUGAR	HORARIO	DICIEMBRE
Clases para padres y madres , nacimiento previsto entre los meses de febrero a abril del 2022 (es necesario reservar)	Kenko K.C.	9:00 a 12:00 / 13:00 a 16:00	sábado 4
Clases de maternidad , nacimiento previsto entre los meses de febrero a abril del 2022 (es necesario reservar)	Kenko K.C.	13:00 a 15:20	martes 7
Consulta para lactantes de 4 meses ; nacidos en julio del 2021	Kenko K.C.	sistema de horario fijo	lunes 20
	Se2ibu H.C.		viernes 3
	Nambu H.C.		viernes 17
Salón mogu mogu para los bebé de 8 meses ; nacidos en marzo del 2021 (es necesario reservar)	Kenko K.C.	reservación	viernes 24
	Seibu H.C.		jueves 9
	Nambu H.C.		viernes 17
Revisión para niños de 1 año 6 meses ; nacidos en junio del 2020	Kenko K.C.	13:10 a 14:40 sistema de horario fijo	miércoles 15
	Seibu H.C.		miércoles 22
	Nambu H.C.		jueves 20 de enero
Revisión para niños de 3 año ; nacidos en junio del 2018	Kenko K.C.	13:10 a 14:40 sistema de horario fijo	jueves 16
	Seibu H.C.		martes 21
	Nambu H.C.		viernes 21 de enero
Revisión dental para infantes ; nacidos en diciembre del 2018 y junio y diciembre del 2019 *Las personas que deseen consultar sobre el desarrollo del habla	Kenko K.C.	13:15 a 14:15 sistema de horario fijo	* jueves 2 miércoles 8
	Seibu H.C.		*lunes 6 lunes 13
	Nambu H.C.		* jueves 23
Suku suku, consultas sobre el desarrollo del niño Consulta sobre el desarrollo (es necesario reservar)	Nambu H.C.	9:00 a 12:00	jueves 16
Consultas sobre salud para adultos (es necesario reservar)	Kenko K.C.	9:30 a 11:30	viernes 3
	Seibu H.C.		viernes 24

Sobre la 3era. dosis adicional de la vacuna contra el covid-19

Se ha informado que la eficacia y la inmunogenicidad de la vacuna disminuyen con el tiempo después de la vacunación, incluso se hayan vacunado 2 veces con la vacuna del covid-19.

Se administrará una única vacuna de refuerzo a quienes hayan pasado los 8 meses o más después de completar la segunda dosis de vacunación.

El cupón de vacunación requerido para la dosis adicional será enviada secuencialmente a las persona que hayan pasado los 8 meses desde la fecha de la segunda inoculación.

La 3era. dosis se iniciará a partir del 1 de diciembre.

Ejemplo de una persona con las 2 dosis de vacunación:

1era. dosis de vacunación → 6 de junio del 2021

2da. dosis de vacunación → 27 de junio del 2021

El envío del cupón para la 3era. dosis será después de los 8 meses desde la fecha de la 2da. dosis de vacunación, de acuerdo con el ejemplo de arriba le corresponde a fines de febrero del 2022.

En adelante el tiempo de envío puede cambiar según

información del gobierno y la cantidad de vacuna suministrada. En cuanto al método de reserva, seleccione el lugar de vacunación particular o grupal en el sistema de reservas o call center y haga una reserva como anteriormente.

*el número de teléfono del call center cambiará. Se les informará cuando se determine el nuevo número de teléfono.

Sobre la digitalización de certificados de vacunación

En lo sucesivo está previsto obtener el certificado de vacunación utilizando la tarjeta de número personal, descargando la aplicación a través de su teléfono inteligente.

Si aún no tiene la tarjeta de número personal, considere la posibilidad de obtenerlo.

División de Promoción de la Salud
☎(485)-6711(Kenko suishin ka)



Información de la vacunación periódica contra la influenza para las personas adultas mayores

El suministro de vacuna contra la influenza de este año se ha retrasado, pero se espera que en el futuro se suministre lo equivalente a la cantidad anual de vacuna.

Las personas que deseen vacunarse pueden verificar en la página web del municipio (código QR ↓), las últimas informaciones de las instituciones médicas que se realizan la vacunación.

*Tenga en cuenta que las instituciones médicas permanecerán cerradas a finales de año.

*El plazo para la vacunación es el 31 de diciembre del 2021.



División de salud materno infantil ☎(312)-7688(boshi hokenka)